

詩仙亦酒仙 酒酣出佳篇

不少的文學作品，都會出現「酒」。中國的「酒」文化，歷來有不少說法。最早可以追溯到黃帝時期，根據《世本通釋》：「杜康，黃帝宰人知康也，主糧食飲膳而能造酒，其後食於杜，故稱杜康，略為杜康，其胤皆主酒事，酒甘旨，故曰杜康旨濃，堯能千鍾。」

因此「酒」又被稱為杜康。曹操在《短歌行》言：「慨當以慷，憂思難忘。何以解憂，唯有杜康。」可見曹操認為「酒」能解愁解憂。

「酒」更是不少文人創作時的催化劑，有傳書法家王羲之的《蘭亭集序》正是其酒醉之作，酒醒之後，再也無法寫出該行書的意趣神韻；又有傳著名的《清平調》是李白大醉時的作品，因此才有了「雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃」此等千古名句傳世。

在李白的詩歌中，我們不難看見他喜歡用「酒」來入題，例如「抽刀斷水水

更流，舉杯消愁愁更愁」、「五花馬，千金裘，呼兒將出換美酒，與爾同銷萬古愁」等，而其所寫的《月下獨酌》更展現了詩人的天馬行空。

一身才學 無從發揮

《月下獨酌》寫於天寶三年，當時的李白身居供奉翰林一職，所謂的「供奉翰林」只是負責起草詔書等文書工作，並無實權。李白的身份更像是唐玄宗的御用文人，苦有一身才學，卻無發揮之處，更只成為帝王遊玩時才想起的對象，《清平調》便是在這樣背景下創造出來的。李白由於生性不羈，得罪朝中權貴，而受到小人毀謗，心情苦悶，因此便寫《月下獨酌》四首。

《月下獨酌》(其一)將自己對月亮和酒的喜愛表露無遺，更將心中孤獨之感渲染得淋漓盡致。
花間一壺酒，獨酌無相親。

舉杯邀明月，對影成三人。

詩歌開首先強調自己孤身一人，於花前月下，自斟自酌。但李白有別於他人，他善於為自己找樂子，抬頭看見明月，便為自己覓得一位友伴，在月下的光影交替，他又找到了第二位的相伴之人。方才清冷的場景，頓時熱鬧起來。詩人此刻已有醉意，才有了「三人行」的說法。但我們抽身可想，能伴着他的只是月和影，於良辰美景之下，仍只有其一人而已，既呼應了詩題的「獨」，也為全詩奠定孤獨的基調。

因此孫洙《唐詩三百首》：「月下獨酌，詩偏幻出三人。月影伴說，反覆推勘，愈形其獨。」

似醉實醒 難掩孤獨

月既不解飲，影徒隨我身。
暫伴月將影，行樂須及春。
詩人看似找到友伴，但他清楚地意識

到月、影只是想像出來的，並不能夠和他一同飲酒，不能夠長遠地伴着他，但他覺得人生要及時行樂，所以他願意和月亮影子共賞花間，共飲杜康，他看似醉了，其實還清醒著，仍難掩蓋其孤獨之情。

我歌月徘徊，我舞影零亂。
醒時同交歡，醉後各分散。

詩人明白自己身處的處境，他仍選擇和月、影同樂，李白高歌時，月亮似被吸引，在他的跟前徘徊，他搖擺身子，和影子共舞。詩人此刻已醉，因此才能賦予他們如此真實的生命，用作消除他寂寞孤獨的渠道。

他知道酒醒後，一切都會恢復如初，自己始終都是一人罷了，只用「醉」和「醒」交代自己依然孤獨的處境。

永結無情遊，相期邈雲漢。
收結部分，詩人筆鋒一轉，指出自己清醒之後，仍能和月影相約，在那天際



李白的詩喜歡用酒來入題。

資料圖片

之間遨遊。李白雖是孤獨苦悶，但他不為現實所阻，半醉半醒之間，仍流露出樂觀向上的精神。傅庚生曾說：「此詩一步一轉，愈轉愈奇，雖奇而不離其宗；青蓮奇才，故能爾爾，恐未必苦修能接耳。」李白的才情，和「酒」是分不開的，有「酒」的李白，大概就像是如魚得水，如虎添翼。

■心台

溫故知新

隔星期三見報

女子未必難養 學者斷句「翻案」

映雪囊螢

「唯女子與小人為難養也」，這句孔子的名言相信不少人都聽過。男的聽後或暗暗點頭；女的往往義憤填膺，認為孔子貶低女性地位，是性別歧視，甚至認為儒家學說已不合時宜。

「唯女子與小人為難養也」出於《論語·陽貨》篇，全文為「唯女子與小人為難養也，近之則不孫，遠之則怨。」。歷代皆有論者提出《論語·陽貨》篇是《論語》中矛盾較多、較不可信的一篇，其內容有可能並非孔子的所言所行，可能是其學生編輯時的穿鑿附會，亦可能是以他人的言行託孔子之名而成篇。然此說法至今尚無可靠證據支持，只聊備一說。

然而，近代不少學者卻認為此句有其他解法。例如：「唯」字應視為表肯定語氣的應答詞，相當於白話文「對」的意思。如東漢·許慎《說文解字》曰：「唯：諾也。」

女或是解作汝

至於「女」字，有人認為應解為「汝」，是對稱代詞，用於表示單數。如《為政》中的用法：「由！誨女（汝）知之乎？知之為知之，不知為不知，是知（智）也。」「子」字則可解作「先生」。

而「與」字，亦可解作「歟」，是句末語氣助詞，表疑問、反問或感嘆，此處表感嘆。若以以上解法重讀此語，重新斷句後可作：「唯！女（汝）與！小人為難養也，近之則不孫，遠之則怨。」意思是：「對！您這位先生說得對啊！小人實在很難對待。親近他，就會傲慢不恭；疏遠

他，就會怨恨在心。」

斷句影響解釋

亦有學者提出另一種斷句方式：「唯女子與小人為，難養也，近之則不孫，遠之則怨。」

意思是：「唯有有學識和地位的女子跟小人一起做時感到很難應付，因為小人性情乖謬，親近他們就會不知分寸，遠離他們就會心懷怨恨。」

亦有學者則指「女子」是「未出嫁之女孩子」；「養」是「教養」；「小人」為「小孩子」。

孔子眼中的「小人」意指為己、為利的無德之人，與「君子」的為公、為義，以天下為己任不同，兩者是對立的概念。他們的胸襟目光都有不同；而目標志向亦各異。要從「小人」成為「君子」是需要後天的道德教化。

也有學者把此章的「女子」解作妾媵、宮中嬪妾，而把「小人」解為僕隸下人。據此有二處值得商榷：一是妾媵、宮中嬪妾、僕隸下人是否真的全部「近之則不孫，遠之則怨」？這其中是否也有偏見色彩或以偏概全之嫌？其二是，把「女子」的定義收窄至僅指「妾媵、宮中嬪妾」又是否真的是孔子的本意？

由於《論語》是以語錄體方式編撰，每章之間缺乏時間或事件關聯，在沒有語境的情況下，一句說話便能產生各種歧義。而後人也無從判斷孔子原來想表達的含意是何指。

以上各家的見解和說法，你又贊同哪一個呢？

■迪尼路 現職中學教師 gglit@hotmail.com

言必有中

隔星期三見報

狐仙報恩 情深義重

筆者在學年完結後，與友人到了三亞旅遊。當中有一個旅遊景點，名為「鹿回頭山頂公園」。這個公園位於三亞市區南邊3公里處的海邊小山，主峰海拔275.1米，為全三亞最高的一座山。人們站在山上就可俯瞰浩瀚的大海，遠眺起伏的山巒，將三亞市全景盡收眼底，景色極為壯觀。可別以為這就是公園的最大特色，原來公園背後有一段愛情故事。

那是一個黎族青年追鹿的傳說。相傳有一名黎族青年獵手，為追趕一隻花鹿而越過重山、渡過數河，追至山崖無去路。青年正要張弓射箭之際，花鹿回頭一望，那眼神清澈卻悲悽。青年因而動容收起弓箭。

這瞬間花鹿幻化成一名美麗少女，少年對她一見鍾情並與之攜手相隨，兩人就此結下情緣，永生陪伴。

聊齋多報應 因不滿社會

這個故事讓我想起《聊齋誌異》中的《小翠》。《聊齋誌異》是清代蒲松齡所著的短篇小說集，全書共496篇，多談狐、仙、鬼、妖，反映了17世紀中國的社會面貌。當中主題十分廣泛，而其中愛情故事較有特色。

《小翠》是狐仙報恩的代表，狐仙與人的愛情佼佼者。雖然鹿回頭傳說中的愛情非為報恩，卻因為動物與人的愛戀而得到點點牽連。《小翠》的故事中，一洗狐仙狡猾猙獰的形象，反而讓狐仙建立了一點點情深義重的性格。小翠為報王太太救命之恩，而嫁給

他那神智不清的兒子元豐。

然而，王氏夫婦對小翠卻反其道而行，待她不好，最終令元豐妻離子散。不過，她仍時刻暗中注視元豐。可見小翠感情豐富之餘，亦明顯反映佛家因果報應的思想。

佛家因果報應的思想論述常見於《聊齋》。這與蒲松齡的寫作目的相關。

一直以來，後人分析此書的寫作動機為表達他對社會的不滿和對愛情的嚮往，因此在故事中不難找到佛家因果報應的思想，也正正反映着故事與作者密不可分的關係。



三亞名勝「鹿回頭」。

資料圖片

■香港專業進修學校語言通用教育學部講師 廖尹彤

網址：www.hkct.edu.hk/ 聯絡電郵：digs@hkct.edu.hk



星期三見報

文山字水樂春風

觀張家界山水 訪阿凡達仙境

「哈利路亞山！阿凡達！我來了……」趁着暑假，不用看顧兩個孫兒，與妻參加一個六天旅行團，直飛湖南張家界。飛機降落於大庸荷花國際機場，下機時雖已近黃昏，但驕陽仍然似火，溫度高達34℃，雲兒不知躲到哪裡了。

飛機臨降落前，已見窗子左側的當地重要景點一天門山門洞，氣勢不凡，已增好感。有人形容某個地方好風景，會說它「山水如畫」。不過，張家界這裡，是「山水即畫」。到過的人當有同感吧。

在路途上，可看到公路旁矗立的廣告牌，寫着「彩虹上看風景」，相信也是名副其實，令遊客有深刻的體會。

剛提及的「哈利路亞山」，位於境內袁家界，原名叫「南天一柱」（又名乾坤柱），由於曾在奧斯卡得獎電影《阿凡達》中，被取景作為片中潘多拉懸浮山的藍本原型。加上電腦特技，使眾多山頭，變成電影中那些懸浮在磁場空中的巨石，有如仙、如畫、如夢幻的感覺。

張家界位於湖南省西北部，是一個以旅遊業為主的省轄市，管轄永定區、武陵源區和另外兩縣。1984年，市內著名的風景區：張家界國家森林公園、索溪峪自然保護區和天子山自然保護區，同被聯合國教科文組織列入《世界自然遺產名錄》，而將這三大景區合起來，命名為「武陵源」。

張家界核心景區超過三千石峰拔地而起，八百溪流蜿蜒曲折，故有「三千翠薇峰，八百琉璃水」之美譽。整個景區將峰、林、洞、湖、瀑、岩、石融為一體，也把高、峻、險、靈、野、幽、秀集於一身。

張家界地貌的形成，是石英砂岩構成的峰林地貌景觀，約於3.8億年前的濱海地帶，經過千萬年的沉積，也經過千萬年的地殼變動，不斷抬升、侵蝕、切割、崩塌，才到今日那鬼斧神工的面貌。

張家界於2009年被评为國家5A級風景名勝區，每天到來遊覽的中外人士，絡繹不絕。

入了園，還要排隊上接駁旅遊車，才能去到索道車站（即吊車），上到天子山風景區後，再由一個景點到另一景點，也是坐這些接駁車。我計過了，一共坐了七次的這些接駁車，才能看完和離開。

上天子山的索道上，已見很多矗立筆直的石柱、孤峰，由賀龍公園到雲青岩觀景台，先後看到御筆峰、仙女散花等開名的山峰，更可遠眺神堂灣，風景蔚為奇觀。

天子山素有「峰林之王」的美稱，得名於明代初年，當地的土家族首領向大坤，自號「向王天子」而得名。他奮筆直寫反書後，投筆落山，而即化成山峰，因而得御筆峰之名。

這些故事當然是穿鑿附會，但天子山東、西、南三面石峰林立，溝壑縱橫，的確氣勢萬千。雄偉的石林，如刀槍、如劍戟，攢刺青天。由於今天天色晴朗，視覺清明，可千里遠望。不過，如若新雨過後，雲海可由峰壁之間流動奔湧，更加好看。

當日中午在袁家界的餐廳，品嚐地道的土家菜，要知「風味不等於好味」啊。然後再到觀景台。這處又有「迷魂台」之稱，因所見之景色，可說是魂為之奪。今次看的，就是今次行程的主題——哈利路亞山（乾坤柱）了。

中國山水的風景太美了，其元素給《阿凡達》電影大大增色；又隨着《阿凡達》電影熱播，人們又驚歎電影中那夢幻般的「潘多拉仙境」，皆要親臨欣賞這懸浮山的實景原型。

袁家界背依岩峰山巒，面臨幽谷群峰，眾石柱各有其神似之處，有人認定這是「擴大的盆景，縮小的仙境」，也是「中國山水畫的原本」。

離開這「天上人間」，卻又乘那「百龍天梯」到另一「世外桃源」——金鞭溪。

「百龍天梯」氣勢不凡，運行高度326米，由貼山結構的井架組成，採用三台雙層觀光電梯運行。目前有「全世界最高戶外電梯」的榮譽，並載入健力士紀錄，是自然美景和人造奇觀的完美結合。

天梯的建成，縮短了交通時間和艱險。將長達170公里可能要行車數小時的盤山崎嶇公路，縮短至1分32秒。乘客在天梯裡，透過玻璃看外面雄偉景色，可能反而會投訴太快呢。

乘天梯落到地面，就是開名的金鞭溪公園入口了。可惜時間不足，只能遠看那張良墓和駱駝峰。匆匆一瞥，未感滿足就要踏上歸途了。

■雨亭（退休中學中文科老師，從事教育工作四十年）

古詩英華

星期三見報

靜女 《詩經·邶風》

靜女其姝，俟我於城隅。^①
愛而不見，搔首踟蹰。^②

靜女其變，貽我彤管。^③
彤管有煒，說懌女美。^④

自牧歸荍，洵美且異。^⑤
匪女之為美，美人之貽。^⑥

賞析

這首兩千多年前描寫男女約會的詩，至今讀來仍趣味盎然。美麗文靜的姑娘在城牆角等我，我滿心快活去赴約，但到了會面地點，卻不見姑娘蹤影。我疑惑而不知所措，抓耳撓腮，「搔首踟蹰」。是發生了什麼意外？還是陰晴不定的少女心？躲在一邊的姑娘看着我的狼狽相咯咯直笑。「愛而不見，搔首踟蹰」八個字使姑娘的調皮和小夥子的憨厚躍然紙上。

此時，姑娘款款走來，送上一支彤管。小夥子發現自己被逗弄卻越發歡喜，一場約會因她的活潑而樂趣無窮。小夥子也感染了這份趣味，語帶雙關地對禮物含蓄地表達心中的愛戀：這彤管光彩照人，很喜歡你的美麗。

再次約會，姑娘送我牧場荍草。和這樣美麗、活潑又體貼的姑娘來往，時間越久，情感就越熱烈。我不由比上次更盛讚禮物：荍草非常漂亮，與眾不同，更重要的是，那是美人之貽。

從第二章讚美禮物到第三章讚美人，情感逐漸升溫。但熱烈的讚美仍是含蓄的、溫厚的，反顯得越發動人。

- ① 姝：美麗。俟：等。城隅：城牆角。
- ② 愛：通「愛」，隱藏。
- ③ 變：美。貽：送。彤管：有說是紅管筆，有說是紅色管狀小草。
- ④ 煒：光彩。說：通「悅」，喜愛。懌：高興。女：通「汝」，此指彤管。
- ⑤ 荍：荍草。指：很。
- ⑥ 匪：通「非」，不是。女：通「汝」，此指荍草。

書籍簡介：

本書從天文曆法、教育科舉、宮室車馬、服飾器物等方面列舉了近千組古代文化詞彙，讓讀者一覽中國古代物質文明和精神文明之概貌。

